

**Walter Benjamin Kolleg | WBKolleg**

**Center for the Study of Language and Society | CSLS | [www.csls.unibe.ch](http://www.csls.unibe.ch)**



**Kommentiertes Verzeichnis | Masterstudienprogramm Soziolinguistik**

**Frühlingssemester 2023**

Stand: 20.12.2022

# Inhaltsverzeichnis

<b>VORWORT .....</b>	<b>4</b>
<b>STUNDENPLAN .....</b>	<b>7</b>
<b>BLOCKKURSE .....</b>	<b>7</b>
<b>CENTER FOR THE STUDY OF LANGUAGE AND SOCIETY .....</b>	<b>8</b>
Quantitative Methods .....	8
MA Colloquium (Sociolinguistics).....	9
Language, Gender and Sexuality .....	10
Language, Borders and Bordering (Excursion to Cyprus).....	11
Everyday Multilingualism .....	12
<b>DIGITAL HUMANITIES .....</b>	<b>14</b>
Einführung in die Digital Humanities.....	14
Dekolonialisierte Digital Humanities?!.....	15
Data literacy für Geisteswissenschaftler*innen.....	15
<b>INSTITUT FÜR ENGLISCHE SPRACHEN UND LITERATUREN .....</b>	<b>17</b>
Embodied Sociolinguistics .....	17
The Recent History of English.....	18
Introduction to Forensic Linguistics .....	19
English on the Isle of Man: Data Analysis.....	20
<b>INSTITUT FÜR FRANZÖSISCHE SPRACHE UND LITERATUR .....</b>	<b>22</b>
Séminaire de linguistique, histoire et idéologie: « Histoire de la linguistique des 19e et 20e siècles ».....	22
Séminaire de linguistique empirique: « Approche expérimentale de la reformulation » .....	22
Cours de linguistique appliquée: « Apprentissage du français langue étrangère ».....	23
<b>INSTITUT FÜR GERMANISTIK .....</b>	<b>25</b>
Psycholinguistik .....	25
Eigennamen.....	26
Soziolinguistik.....	27
Du bist, wie Du sprichst? Die Stimme und ihre Wirkung .....	28
Genderlinguistik .....	28
Sprachliche Interaktion .....	29
<b>INSTITUT FÜR ITALIENISCHE SPRACHE UND LITERATUR .....</b>	<b>31</b>
La Psicolinguistica.....	31
Neostandard e spot pubblicitari televisivi: tratti, frequenze e funzioni .....	31
<b>INSTITUT FÜR SLAVISCHE SPRACHEN UND LITERATUREN.....</b>	<b>33</b>
„Quasi dasselbe mit anderen Worten“? Einblicke in Disziplinen, Theorien und Anwendung der Translations- bzw. Übersetzungswissenschaft.....	33
Russian-speaking Writers in a German-speaking World: The Translation of Literary Texts at the Intersection of Linguistics and Literary Studies .....	34
Spoken language in the elderly .....	35

<b>INSTITUT FÜR SOZIALANTHROPOLOGIE .....</b>	<b>37</b>
Anthropology of Capitalism.....	37
Anthropologische Perspektiven auf Archive, Erinnerung und Transformation .....	38
<b>INSTITUT FÜR SPANISCHE SPRACHE UND LITERATUREN .....</b>	<b>40</b>
Estudios Críticos del Discurso.....	40
<b>INSTITUT FÜR SPRACHWISSENSCHAFT .....</b>	<b>42</b>
Linguistische Relativität.....	42
Syntaxtheorien und linguistische Schulen.....	42

# Vorwort

In diesem Vorlesungsverzeichnis sind alle Kurse aufgelistet, die im Master Soziolinguistik angerechnet werden können. Dies sind Kurse, die vom CSLS selbst und von Partnerinstituten angeboten werden.

## Wichtige Informationen:

- **Kurse, die nicht in diesem Programm** erscheinen, sowie Sprachkurse sind **grundsätzlich nicht anrechenbar**. Ausnahme: Workshops und Gastvorträge aus dem Doktoratsprogramm SLS.
- Insgesamt können **20% der ECTS** durch Angebote von **ausserhalb dieses KVV**s erworben werden. Anträge als formlose Email an: [info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch)
- Maximum **ein Drittel der ECTS** dürfen **aus unbenoteten Kursen** erworben werden.
- Für jedes Programm (Mono, Major, Minor) besteht eine Mindestanzahl an **Instituten**, aus denen Kurse besucht werden müssen, sowie eine Mindestanzahl an **schriftlichen Arbeiten** (im Umfang von ca. 15-20 A4-Seiten, oder 27'000-36'000 Zeichen inkl. Leerzeichen) (siehe Studienplan).
- **Abgabe Masterarbeit** im FS23: Das Formular "Anmeldung zur Masterarbeit am CSLS" (siehe Homepage Dekanat) muss von der Studienberatung vor Anmeldetermin unterschrieben werden.
- **Studienberatung** nach Vereinbarung via Email [info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch) (siehe oben).

## Anrechnung von Seminararbeiten auf KSL (nach altem Studienplan):

Alle Seminararbeiten müssen als PDF an die Studienleitung geschickt werden ([info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch)). Falls die Arbeit alle formellen Anforderungen erfüllt (siehe oben), wird das entsprechende Seminar, in dem die Arbeit verfasst wurde, ins Gefäss «schriftliche Arbeiten» auf Ihrem KSL Profil verschoben.

## Anrechnung von Seminararbeiten auf KSL (nach neuem Studienplan):

Die beiden schriftlichen Arbeiten aus den Pflichtleistungen (gilt nur für Mono und Major Studierende) werden automatisch angerechnet. Die im Wahlpflichtbereich verfassten Arbeiten müssen auf KSL angemeldet werden (d.h. 1 Arbeit für Minor und Major Studierende, 2 Arbeiten für Mono Studierende).

Bitte melden Sie sich im Semester, in dem Sie Ihre erste Seminararbeit im Wahlpflichtbereich schreiben, auf KSL unter «Seminararbeit 1 (Soziolinguistik SP 2021)» an. Mono Studierende machen dasselbe für ihre zweite Seminararbeit unter «Seminararbeit 2 (Soziolinguistik SP 2021)». Wenn sie benotet wurde, schicken Sie die Arbeit als PDF an die Studienleitung ([info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch)). Falls die Arbeit alle formellen Anforderungen erfüllt (siehe oben), wird die «Seminararbeit» auf KSL angerechnet.

Bitte beachten: «Seminararbeit 1» und «Seminararbeit 2» sind auf KSL mit 0 ECTS bewertet. Die ECTS-Punkte für Ihre Arbeit erhalten Sie im entsprechenden Seminar, in dem die Arbeit verfasst wurde. Die «Seminararbeit» dienen lediglich der Kontrolle, dass die Mindestanforderungen für schriftliche Arbeiten erfüllt wurden. Ohne die Anerkennung der Gefässe durch die Studienleitung können Sie Ihr Soziolinguistik-Studium nicht abschliessen.

**Wir wünschen Ihnen ein schönes und erfolgreiches Semester!**

---

Tous les cours pouvant être validés dans le cadre du Master en Sociolinguistique sont listés dans ce programme. Il s'agit des cours proposés par le CSLS lui-même et par les instituts partenaires.

#### **Informations importantes :**

- Les **cours** qui n'apparaissent **pas dans ce programme**, ainsi que les cours de langues, ne peuvent en principe **pas être reconnus**. Exception : workshops et conférenciers invités du programme de doctorat SLS.
- Au total, **20% des crédits ECTS** peuvent être validés par des cours **hors programme**. En faire la demande par e-mail à [info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch)
- Maximum **un tiers des crédits ECTS** peuvent provenir de **cours non notés**.
- À chaque programme (mono, majeur, mineur) correspond un nombre minimum d'**instituts** dans lesquels les cours peuvent être suivis, tout comme un nombre minimum de **travaux écrits** (env. 15-20 pages A4 ou 27 000 – 36 000 caractères, espaces inclus, cf. plan d'études)
- **Dépôt du travail de master** au SA23 : le formulaire « *Anmeldung zur Masterarbeit am CSLS* » (cf. page d'accueil du décanat) doit être signé par le conseil aux études avant le délai d'inscription.
- **Conseil aux études** sur rendez-vous par e-mail à [info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch) (cf. ci-dessus)

#### **Validation des travaux de séminaire sur KSL (selon ancien plan d'études) :**

Tous les travaux de séminaire doivent être envoyés au format PDF à la direction des études ([info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch)). Si le travail remplit toutes les exigences formelles (voir ci-dessus), le séminaire correspondant sera déplacé dans la colonne « schriftliche Arbeiten » sur votre profil KSL.

#### **Validation des travaux de séminaire sur KSL (selon nouveau plan d'études) :**

Les deux travaux écrits issus des enseignements obligatoires (ne s'applique qu'aux étudiant·e·s mono et majeur) sont automatiquement validés. Les travaux rédigés dans le cadre des enseignements obligatoires à option doivent être enregistrés sur KSL (c'est-à-dire 1 travail pour les étudiant·e·s mineur et majeur, 2 travaux pour les étudiant·e·s mono).

Durant le semestre où vous rédigez votre premier travail de séminaire dans le cadre des enseignements obligatoires à option, veuillez-vous inscrire sur KSL sous « Seminararbeit 1 (Soziolinguistik SP 2021) ». Les étudiant·e·s mono en font de même pour leur deuxième travail de séminaire sous « Seminararbeit 2 (Soziolinguistik SP 2021) ». Si le travail a été noté, envoyez-le au format PDF à la direction des études ([info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch)). Si le travail remplit toutes les exigences formelles (voir ci-dessus), le « Seminararbeit » sera validé sur KSL.

Veuillez noter que sur KSL « Seminararbeit 1 » et « Seminararbeit 2 » sont affichés à 0 crédits ECTS. Vous obtiendrez les crédits ECTS pour votre travail dans le séminaire correspondant. L'inscription au « Seminararbeit » sert uniquement à vérifier que les exigences minimales pour les travaux écrits ont été remplies. Sans la validation de ces travaux par la direction des études, vous ne pourrez pas terminer vos études de sociolinguistique.

**Nous vous souhaitons un bon semestre plein de réussite !**

---

All courses that can be validated in the MA Sociolinguistics are listed in this program. These are courses offered by associated departments and by the CSLS itself.

**Important information:**

- **Courses** that are **not in this program**, as well as language courses, in principle, **cannot be recognized**. Exceptions: workshops and guest lectures from the doctoral program SLS.
- A total of **20% of your ECTS** can be attained through courses **outside the CSLS program**. Send an informal request to: [info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch)
- **No more than a third of your ECTS** may be gained from **ungraded courses**.
- For each MA program (mono, major, minor), there is a minimum number of **departments** from which courses must be attended, as well as a minimum number of **written papers** (ca. 15-20 A4 pages, or 27,000-36,000 characters incl. spaces) (see study plan).
- **Submission of MA thesis** in the autumn semester 22: the form "Anmeldung zur Masterarbeit am CSLS" (see homepage of the Dean's office) must be signed by the study counselor before the registration deadline.
- For **study counseling**, please make an appointment with [info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch) (email above).

**Recognizing seminar papers on KSL (old study plan):**

All seminar papers have to be sent as PDF files to the director of studies ([info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch)). If the paper meets all formal requirements (see above), the course, in which the seminar paper was written, will be moved to the column "written papers" on your KSL profile.

**Recognizing seminar papers on KSL (new study plan):**

The two written papers from your required courses (only applies to mono and major students) are automatically credited on KSL. Papers written in elective courses must be registered on KSL (i.e., 1 paper for minor and major students, 2 papers for mono students).

Please register on KSL for "Seminar paper 1 (Sociolinguistics SP 2021)" in the semester in which you write your first seminar paper in an elective course. Mono students do the same for their second seminar paper under "Seminar paper 2 (Sociolinguistics SP 2021)." Once the paper has been graded, send it as a PDF file to the director of studies ([info.csls@unibe.ch](mailto:info.csls@unibe.ch)). If the paper meets all formal requirements (see above), the "Seminar paper" will be credited on KSL.

Please note: "Seminar paper 1" and "Seminar paper 2" are assigned 0 ECTS on KSL. You will receive ECTS points for your paper through the seminar in which the paper was written. The "Seminar paper" serves only to check that the minimum requirements for written assignments have been met. Without recognition of the paper, you won't be able complete your MA in Sociolinguistics.

**Have a nice and successful semester!**

# Stundenplan

	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
8-10	<b>Leemann</b> Soziolinguistik	<b>Leemann</b> Du bist, wie Du sprichst? Die Stimme und ihre Wirkung			
10-12	<b>Zufferey</b> Apprentissage du française langue étrangère <b>Gonçalves</b> Embodied Sociolinguistics <b>Karl</b> Russian-speaking Writers in a German-speaking World	<b>Hodel</b> Einführung in die Digital Humanities <b>Britain</b> The Recent History of English <b>Pheiff</b> Psycholinguistik	<b>Levon</b> Quantitative Methods <b>Kempf</b> Eigennamen <b>Busch</b> Sprachliche Interaktion <b>Zúñiga</b> Syntaxtheorien und linguistische Schulen	<b>Natale</b> Neostandard e spot pubblicitari televisivi: tratti, frequenze e funzioni <b>Rzitki</b> Spoken language in the elderly <b>Zúñiga</b> Linguistische Relativität	
12-14	<b>Schwaller</b> Anthropology of Capitalism		<b>Hedegard</b> Introduction to Forensic Linguistics	<b>Gonçalves</b> Everyday Multilingualism	<b>Karl</b> Translations- bzw. Übersetzungswissenschaft  <b>Giugliano</b> Estudios Críticos del Discurso
14-16	<b>Hodel</b> Dekolonialisierte Digital Humanities?! <b>Natale</b> La Psicolinguistica <b>Levon/Britain/Gonçalves/Thurlow</b> MA Colloquium	<b>Levon</b> Language, Gender and Sexuality <b>Schumann</b> Approche expérimentale de la reformulation		<b>Toutain</b> Histoire de la linguistique des 19e et 20e siècles <b>Hedegard</b> English on the Isle of Man: Data Analysis <b>Jain</b> Anthropologische Perspektiven auf Archive, Erinnerung und Transformation	
16-18		<b>Busch</b> Genderlinguistik			

# Blockkurse

Dozierende	Veranstaltung	Daten
<b>Prof. Dr. Erez Levon</b>	Exkursion "Language, Borders and Bordering"	Meetings: 14:15-15:45 on 15.03, 29.03, 19.04, 24.05 Exkursion: 02.05.23-05.05.23
<b>Prof. Dr. Tobias Hodel</b>	Data literacy für Geisteswissenschaftler*innen	Freitag 05.05.23/14:15-16:00 Dienstag 20.06.23/09:00-17:00 Mittwoch 21.06.23/09:00-17:00 Donnerstag 22.06.23/09:00-17:00 Freitag 23.06.23/09:00-17:00

## Quantitative Methods

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Pflichtbereich
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Erez Levon
<b>Date/Time</b>	Wednesdays/10:15-11:45
<b>ECTS</b>	4/5/7
<b>Final essay in</b>	English/deutsch/français

### Course description

This course provides students with an introductory overview of quantitative research methods in sociolinguistics, including various field research methods (surveys, interviews, corpora) and experimental techniques. Covering all aspects of data collection and analysis, students learn how to devise appropriate research hypotheses; collect data for subsequent quantitative analysis; perform a variety of the quantitative analytical techniques most commonly used in the social sciences (including analyses of variation, regression modelling, and various non-parametric tests). Students also learn how to effectively summarize and present quantitative findings to both specialist and non-specialist audiences. In addition to practical exercises, students taking the course for 7 ECTS will collect and analyze original sociolinguistic data.

This 7 ECTS version of this course is required for MA Sociolinguistics Mono and Major students (Study Plan 2021). The 4 ECTS version of this course is required for MA Sociolinguistics Minor students (Study Plan 2021).

### Assessment

- 4 practical data collection/analysis exercises conducted during the course of the semester (40% of final grade)

For students doing 5 ECTS:

- Additional 5th practical data collection/analysis exercise

For students doing 7 ECTS:

- Additional written seminar paper based on analysis of sociolinguistic data (60% of final grade; due on 7 July 2023)

### Learning outcome

By the end of this course, students will

- Have knowledge of the various quantitative methods most commonly used in linguistics and the social sciences, including the theory behind these methods (data assumptions, restrictions on interpretations of findings, etc.)
- Understand hypothesis-driven, deductive research methods more broadly, including devising appropriate data collection methods for subsequent analysis
- Be able to design empirically sound data collection methods

- Have the skills to identify and perform appropriate quantitative data analysis techniques
- Know how to extrapolate and support general findings from incomplete information
- Be empowered to think analytically about a given problem

## Literature

tbd

---

## MA Colloquium (Sociolinguistics)

<b>Type of course</b>	Colloquium
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Pflichtbereich (MA Mono and Major)
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Erez Levon/Prof. Dr. David Britain/Dr. Kellie Gonçalves/Prof. Dr. Crispin Thurlow
<b>Date/Time</b>	Mondays/14:15-15:45
<b>ECTS</b>	3 (pass/fail)
<b>Final essay in</b>	English

### Course Description

The colloquium is for MA Sociolinguistics students who are either planning to write or are already in the process of writing their MA theses. (The course is ideally for students in their final semester of the program, but can also be taken the semester before if necessary.) The colloquium is taught in collaboration with the Institute of English. Colloquium students are expected to be working on projects in sociolinguistics, discourse studies and/or linguistic anthropology. The colloquium offers students the chance to learn about general academic communication practices; to present their own work or to learn about other people's work; and to get feedback on their ideas from established researchers and peers.

The colloquium is required for CSLS Mono and Major students (Study Plan 2021) and optional for all others.

### Assessment

All students are required to attend five foundation sessions:

- General Introduction (20 February)
- What is a thesis? (27 February)
- Writing Skills (13 March)
- Analysis Workshop (27 March)
- Presentation Skills (17 April)

There is an additional optional session that students can elect to attend:

- Academic Poster Design (24 April)

All colloquium students must also present and participate in a one-day conference scheduled for the morning of **Friday 12 May** (beginning at 9:00). Students will be required to submit an abstract of their presentation beforehand, and a copy of their presentation slides afterwards.

### Learning Outcomes:

By the end of this course, students will:

- know the general expectations for MA theses in sociolinguistics;
  - have acquired basic skills and best-practice techniques for academic writing;
  - have acquired basic skills and best-practice techniques for academic presentations;
  - be familiar with a variety of methodologies, research designs and analytic procedures in sociolinguistics.
- 

## Language, Gender and Sexuality

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Sociolinguistic Theories
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Erez Levon
<b>Date/Time</b>	Tuesdays/14:15-15:45
<b>ECTS</b>	4/7
<b>Final essay in</b>	English/deutsch/français

### Course description

This module offers an exploration of language and language use as it relates to gender and sexuality. Considering evidence from a variety of cultural and linguistic contexts, we discuss the ways that language comes to be associated with gendered and sexual meanings, how individuals can use language to enact gendered and sexual identities, and the way that language works to perpetuate gendered and sexual inequalities. Topics to be covered include language and gendered/sexual ideologies, language and desire, language and gendered/sexual activism, the commodification of gendered and sexualized language, and the relationship between language and sexual violence. Throughout, we draw on elements of feminist and queer political theories to inform our discussion and to help develop a working model of the relationship between language and social identity.

### Assessment

- Weekly reading questions: 10%
- 2 short data analysis assignments: 40% (20% each)

For students doing 7 ECTS:

- Additional Seminar paper: 50% (due 14.7.2023)

### Learning outcome

By the end of this course, students will

- describe with accuracy the various “gendered” and “sexual” linguistic practices that have been identified in the literature
- critically evaluate the different explanatory frameworks that have been proposed to account for these patterns and understand the social, theoretical and methodological implications of these different approaches
- make the connection between the linguistic study of gender/sexuality and feminist and queer theories of society more broadly

## Literature

tbd

---

## Language, Borders and Bordering (Excursion to Cyprus)

<b>Type of course</b>	Excursion
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Special Topics in Sociolinguistics
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Erez Levon
<b>Date/Time</b>	Seminar: 14:15-15:45 on 15.03, 29.03, 19.04, 24.05 Excursion: 02.05.23-05.05.23
<b>ECTS</b>	4 (pass/fail)
<b>Final presentation in</b>	English

### Course description

The study of borders has always been a central part of sociolinguistics research. Work on this topic attempts to understand how differences in language use help to delineate and police the boundaries between social groups and geographic regions, how language get used to define who counts as “us” versus “them”, and how such beliefs about language affect the experiences of individuals who cross borders over the course of their lives. Recent research in sociology and anthropology has argued against seeing borders as static, and instead encourages us to examine processes of bordering: the mundane and everyday practices through which borders are (re)constructed, (re)produced and negotiated in situated semiotic practice.

This course offers students a hands-on, experiential introduction to sociolinguistic research on borders and bordering, through a four-day excursion (2-5 May 2023) to Nicosia, Cyprus. Nicosia is a “divided city”, with the border between the Turkish Republic of Northern Cyprus and the (Greek-speaking) Republic of Cyprus running through the city centre. Nicosia has been divided since 1974, when a coup d’état by Greek nationalists resulted in Turkey invading Cyprus and establishing a Turkish Republic on the northern part of the island. Today, the Turkish Republic is not recognized by the international community (except by Turkey) and the UN maintains a buffer-zone in Nicosia between the Turkish-speaking north and the Greek-speaking south. Nicosia thus represents an ideal location to explore how borders and bordering structure everyday life. (Note that the course does not require knowledge of Greek or Turkish. All activities will take place in English.)

The course begins with three preparation classes that will introduce major concepts in the study of language, borders and bordering. The preparation classes will also provide social and historical background about Nicosia and Cyprus, as well as practical information about the trip. Students are expected to then arrive in Nicosia on Monday 1 May (at the latest) for a 9am start on Tuesday 2 May. During the four days in Cyprus, students will receive presentations from local scholars working on issues of language and borders in the region, and from local activists and peace-building groups about the work they do to promote collaborative dialogue between the Greek- and Turkish-speaking communities. There will also be a walking tour of Nicosia, organized by the Cypriot Association for Historical Dialogue and Research, and a trip to the Turkish Republic in the north. Students will also have free time to perform structured explorations of the social and linguistic landscapes of Nicosia/Cyprus on their own/in small groups. Students will then reflect on these structured explorations in a final class session in Bern on 24 May.

Students are advised to contact Prof Levon as soon as they have decided to take this course, and to book flights and accommodation as soon as possible. The Dekanat provides funds to support student participation in the excursion: a 50% subsidy of all travel expenses (up to a maximum of CHF600, see [here](#)).

### Assessment

- Participation in all seminars and excursion activities
- Short presentation reflecting on their experiences (individually or in small groups)

### Learning outcome

By the end of this course, students will

- have knowledge of current theories of language, borders and bordering
- have exposure to different types of sociolinguistic approaches to studying borders and bordering
- have gained in-depth knowledge about the social and political situation in Cyprus and an ability to reflect on how such contexts can be studied with sociolinguistic methods

### Literature

tbd

---

## Everyday Multilingualism

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Sociolinguistic Theories
<b>Instructor</b>	Dr. Kellie Gonçalves
<b>Date/Time</b>	Thursdays/12:00-14:00
<b>ECTS</b>	4/7
<b>Final presentation in</b>	English

### Course description

According to the Linguistic Society of America (2022):

A bilingual person is someone who speaks two languages. A person who speaks more than two languages is called 'multilingual' (although the term 'bilingualism' can be used for both situations). Multilingualism isn't unusual; in fact, it's the norm for most of the world's societies. It's possible for a person to know and use three, four, or even more languages fluently.

This course traces the historical development of bi- and multilingual studies from the 1960s up until the present day. The course offers students an array of theoretical frameworks and methodological approaches, which have been used to study bilingual and multilingual language production of individuals both orally as well as in written mode in everyday settings. Students will become familiar with topics such as, “what are the social motivations for code-switching (Myers-Scotton 1993) and lexical choice on the micro level” to encountering more recent debates about “translanguaging and the ways in which bilinguals utilize their various linguistic resources”. As such, this course is intended for students to engage directly and critically with past and current debated theoretical frameworks and methodological trends. The course will focus on a range of different contexts, some of which include: bi-and multilingualism

within families and family language policy (FLP); bi-and multilingualism, literacy, policy and education; and bi-and multilingual scripts and orthography online and offline.

A one-day excursion to Biel/Bienne to conduct fieldwork with bi-multilingual schoolchildren is a compulsory part of this course. (Date TBA). Students will also be expected to give presentations or posters based on their fieldwork from Biel/Bienne or elsewhere.

**Coursework (pass/fail):** Regular attendance, active participation in class discussions, fieldwork in Biel/Bienne, oral presentation/poster.

**Assessment (graded):** Regular attendance, active participation in class discussions, fieldwork in Biel/Bienne, oral presentation/poster, and a written seminar paper of approximately 5,000 words. Students can submit written papers in both English and German.

Deadline for Assessed Work: Friday, June 16, 2023.

### **Learning outcome**

By the end of this course, it is expected that students:

- engage critically with theoretical concepts within the field of bi-and multilingualism studies,
- become familiarized with different theoretical frameworks and methodological approaches within the field and be able to academically position themselves as both students and researchers in the field based on their own fieldwork,
- carry out a small empirical study on their own and present their findings to the class,
- gain research competencies through conducting empirical work,
- practice discursive competencies during class discussions/oral presentations poster sessions.

### **Literature**

All texts will be made available on ILIAS.

---

## Einführung in die Digital Humanities

<b>Type of course</b>	Übung
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Sociolinguistic Theories
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Tobias Hodel
<b>Date/Time</b>	Dienstag/10:15-12:00
<b>ECTS</b>	3/4/5
<b>Final essay in</b>	Deutsch

### Course description

Algorithmen und Computer dominieren unseren Alltag und auch in den Geisteswissenschaften wird seit einigen Jahren durch Forschende Rechnerleistung genutzt, um im digitalen Raum "Experimente" mit digitalen oder digitalisierten Materialien durchzuführen. Einen Ausgangspunkt bleiben dabei Texte und Bilder, die in quantitativ grossen Mengen zwecks neuer Interpretationen ausgewertet werden. Im Unterschied zu naturwissenschaftlichen Beobachtungen ist die Auswertung dieser "Daten" weit weniger kanonisiert. Analysemodelle und -theorien (wie Stilometrie oder Distant Reading) werden ständig verworfen und neu propagiert. Darüber hinaus werden Verknüpfungen, Visualisierungen und Darstellungen möglich, die nach Auswertungen und neuen Narrativen verlangen.

Die Übung führt in die Digital Humanities ein und dient als «Hands-On» Veranstaltung, um den eigenen Umgang mit digitalen Materialien einzuüben und die jeweiligen Vorannahmen bei der Entwicklung von digitalen Tools, die medialen Umsetzungen und Auswertungen von Daten gesellschaftskritisch analysieren und kontextualisieren zu können. Gleichzeitig spielt die nachhaltige Aufbereitung von Daten und Algorithmen eine wichtige Rolle, die wiederholt angesprochen wird.

Informatische Vorkenntnisse sind keine gefordert, jedoch die Offenheit, mit Daten-, Text- und Bildbeständen zu spielen.

In Geschichte kann der Kurs als HW-Übung angerechnet werden.

### Assessment

Forschungstagebuch und Projektpräsentation (inclusive Projektoutline und schriftlicher Reflexion)

### Learning outcome

Die Studierenden

- kennen die Diskussionen zur Definition und Einordnung der digital humanities,
- vermögen digitale Anwendungen hinsichtlich ihres epistemologischen/heuristischen/methodischen Potentials einzuordnen und zu kritisieren
- sind in der Lage ein eigenes digitales Projekt aufzusetzen, durchzuführen und kritisch zu reflektieren

### Literature

tbd

# Dekolonialisierte Digital Humanities?!

<b>Type of course</b>	Kolloquium
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Special Topics in Sociolinguistics
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Tobias Hodel
<b>Date/Time</b>	Montag/14:15-16:00
<b>ECTS</b>	3
<b>Final presentation in</b>	Deutsch

## Course description

Die Digital Humanities wurden vorwiegend in den Anfängen als Weg zu gleichberechtigten Geisteswissenschaften beschrieben. Diese Sicht wurde in der Zwischenzeit vielfach kritisiert und vor allem aufgrund von unterschiedlichen Voraussetzungen mit Bezug zu Infrastruktur und Ausstattung widerlegt. Mittlerweile ist die Meinung vorherrschend, dass der globale Norden auch in den Digital Humanities eine Form des Kolonialismus pflegt. Im Rahmen der Veranstaltung wollen wir unterschiedliche Perspektiven auf diese Zumutung einnehmen und uns kritisch mit der eigenen Position auseinandersetzen.

## Assessment

Der Leistungsnachweis wird als ein kurzes (Toolinput) und ein langes Referat (Vorstellung einer Perspektive/Fragestellung) im Verlauf der Veranstaltung erbracht. Zusätzlich ist die Beteiligung an der Ergebnissicherung Teil des Leistungsnachweises (in Form von Kurzberichten).

## Learning outcome

- Argumentieren können, weshalb koloniale (und gleichzeitig machtkritische und intersektionale) Perspektiven in den Digital Humanities diskutiert und kritisiert werden sollten
- Erklären können, wie digitale Technologien und koloniale Formen zusammenhängen
- Schärfung des mündlichen und schriftlichen Ausdrucks bei der kritischen Beschreibung algorithmischer Vorgänge und Infrastrukturzusammenhänge

## Literature

tbd

---

# Data literacy für Geisteswissenschaftler\*innen

<b>Type of course</b>	Übung
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Sociolinguistic Methods
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Tobias Hodel
<b>Date/Time</b>	Freitag 05.05.23/14:15-16:00 Dienstag 20.06.23/09:00-17:00 Mittwoch 21.06.23/09:00-17:00 Donnerstag 22.06.23/09:00-17:00 Freitag 23.06.23/09:00-17:00
<b>ECTS</b>	3/5

### Course description

Schlagworte wie Datenmanagement, computerunterstützte Methoden oder digitale Nachhaltigkeit füllen Presse und Strategiepapiere. In der Übung werden Expert\*innen aus der Praxis aufzeigen, wie eigene Daten sinnvoll angelegt, verwaltet und präsentiert werden können. Die Übung ist als Blockveranstaltung nach dem offiziellen Semesterende konzipiert.

Während des Semesters findet eine Einführungssitzung statt, die dem Verteilen der Aufgaben und Kennenlernen dient.

Das Ziel der Übung ist das Anlegen und Kommentieren eigener Datensätze auf der OMEKA-Plattform der Digital Humanities.

### Assessment

- Gestaltung einer eigenen OMEKA-Seite (Gruppe oder Einzel)
- Zusammenstellung einer Datensammlung

### Learning outcomes

Die Studierenden:

- kennen Standardformate zur Datenaufbereitung
- können eigene Datensätze interpretieren und analysieren
- verstehen Systeme zur nachhaltigen Aufbereitung von Daten

### Literature

tbd

---

## **Embodied Sociolinguistics**

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Special Topics in Sociolinguistics
<b>Instructor</b>	Dr. Kellie Gonçalves
<b>Date/Time</b>	Mondays/10:00-12:00
<b>ECTS</b>	4 (+ 3 for graded assessment)
<b>Final essay in</b>	English

### **Course description**

The relevance of body comportment within gesture studies, second language acquisition, and studies of multimodality is not new nor is the fact that we communicate by utilizing semiotic means beyond language novel from an integrationist perspective (Harris 1998). Currently, there is a rising interest in the body and thus embodied interaction within the field of sociolinguistics (Bucholtz and Hall 2016), which according to Busch 2021 is experiencing a renewal of Gumperz' well-known notion of the verbal repertoire. This paradigm shift within sociolinguistics questions positivist assumptions about language as stable and countable and conceptualizes language as a "social practice with speakers drawing on all kinds of linguistic resources for their own purposes" (Bell 2014: 9) in order for communication to be "successfully" achieved. These resources and repertoires have been understood as communicative (Rymes 2014), semiotic (Kusters et al 2017), and embodied, able to be carried out (and performed) by individuals and/or materializing from specific spatial arrangements. As such, "the basic unit of embodied interaction is neither the utterance, the turn at talk, nor the action sequence, but the overall activity or course of action [...] where body parts, body movements, and sensory modalities participate in sense-making and social organization" (Streeck 2019). In this course, students will be introduced to an array of theoretical frameworks and methodological approaches used to understand and analyze embodied interaction from an interdisciplinary perspective. Throughout the course, students will gain a better understanding of how to study bodily and emotionally lived experience of communicative interaction offline as well as in advanced, technological-mediated environments. Topics to be covered in the course include sports, workplaces, tourism, fashion, education, art, and gaming.

### **Assessment**

Coursework (pass/fail): Regular attendance, active participation in class discussions, data collection, data analysis, and a poster presentation.

Assessment (graded): Regular attendance, active participation in class discussions, data collection, data analysis, a poster presentation and a written seminar paper of approximately 4,000 words.

Deadline for Assessed Work: Friday, July 14, 2023.

### **Learning outcome**

- identify the theoretical and methodological challenges in studying embodied interaction as well as the societal relevance of it,

- be able to critically engage with theoretical concepts and current debates within embodied sociolinguistics,
- describe and discuss different types of communicative interaction and embodiment in diverse contexts,
- gain research competencies through conducting empirical work,
- practice discursive competencies during class discussions and poster presentations.

### Literature

All texts will be made available on ILIAS.

---

## The Recent History of English

<b>Type of course</b>	Vorlesung
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Special Topics in Sociolinguistics
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. David Britain
<b>Date/Time</b>	Tuesdays/10:00-12:00
<b>ECTS</b>	3
<b>Final exam in</b>	English

### Course description

How did the structure of English come to be as it is now? What processes led to the enormous variety of forms of the language? This course picks up from where the *Earlier Englishes* course finished, and brings the history of English right up to the present day. We examine the following:

- The roots of contemporary non-standard forms of English which go back deep into the historical past of the language. We critique the idea that non-standard forms are therefore simply present-day 'errors'.
- The linguistic processes which have changed English in the past 500 years: we look at changes in phonology (e.g. vowel shifts, vowel mergers, vowel splits, chain shifts, consonantal changes, prosodic changes), morphosyntax (e.g. grammaticalisation, the emergence of do-support, changes in verbs of possession, obligation, future tense) and discourse-pragmatic change (e.g. change in quotatives, etc)
- In doing so, we demonstrate the critical role of language variation, on the one hand, and the social context, on the other.
- We also take into consideration the effects of colonisation and migration on the formation of contemporary English.
- We consider changes that are in progress today, whether these changes began in the 15<sup>th</sup> century or the 21<sup>st</sup>, to understand why English is as it is in 2023.
- The course will be useful for those who are interested in the history of English, as well as those who want to brush up their understanding of variation and change in contemporary English phonology, morphology and syntax.

### Learning outcome

By the end of this course, it is expected that students will have learnt about the linguistic processes which have led to the (variable) structure of contemporary English, and appreciate the deep historical roots of forms of English that are today deemed non-standard.

**Assessment (pass/fail or graded):** Written exam, May 16<sup>th</sup> 2023 (resit date May 23<sup>rd</sup> 2023).

### Literature

Will be put on ILIAS. There will be a reading each week in preparation for the lecture

---

## Introduction to Forensic Linguistics

<b>Type of course</b>	Lecture
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Special Topics in Sociolinguistics
<b>Instructor</b>	Dr. Hannah Hedegard
<b>Date/Time</b>	Wednesdays/12:00-14:00
<b>ECTS</b>	3
<b>Final exam in</b>	English

### Course description

This course is, as the name suggests, a broad overview of the key principles and sub-disciplines within the field of Forensic Linguistics i.e., a domain that sits at the intersection of language and law, but also that of academic scholarship and public governance.

Week by week we will explore how the diverse but complementary theoretical frameworks of several (socio)linguistic genres underpin the field, namely language variation and change, critical discourse studies, philosophy of language, and translation studies. This will be done through a survey of forensic linguistic applications, methods, and principal issues, that starts with forensic phonetic themes such as speaker comparison and profiling (i.e., deducing the identity of a voice in audio evidence), and then moves on to how sociophonetic science is used in the asylum/immigration context – Language Analysis for the Determination of Origin (LADO). Similarly, identification practices with written texts will be discussed e.g., in authorship analysis of death threat mail and suicide letters, alongside the multimodal examination of trademark infringements.

After evidential forensic applications, we will also focus on the interactional disparities and influence created via the language employed by both perpetrators and officials in crimes, legal proceedings and operations, including contexts like cyber trolling and grooming, the co-construction of court discourse, police interviews and Miranda rights, false confessions, as well as rhetorical strategies for the elicitation of sensitive information by undercover agents in terrorist groups. For several of these themes, lead practitioners and scholars in the UK and Switzerland will present guest lectures on their work/research. Finally, we will discuss the role of an “expert linguist” in practice, and address the question of ethical and professional obligation: are linguists morally bound to assist/intervene in legal casework?

\*Content warning for this course: gun violence, sexual/physical abuse, suicide.\*

## Learning outcome

By the end of this course, it is expected that students:

- understand the key themes and disciplines in current Forensic Linguistic research and practice;
- are familiar with up-to-date theoretical frameworks and methodologies employed in the field;
- comprehend the multi-faceted nature of the relationship between law and linguistic scholarship in this applied sociolinguistic discipline.

**Assessment (pass/fail or graded):** pass/fail or graded, passing grade is 70%

**Exam date:** May 24th 2023

**Resit date:** May 31st 2023

## Literature

Weekly obligatory texts will be uploaded to ILIAS in PDF form shortly before the course start.

---

## English on the Isle of Man: Data Analysis

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Sociolinguistic Methods
<b>Instructor</b>	Dr. Hannah Hedegard
<b>Date/Time</b>	Thursdays/14:00-16:00
<b>ECTS</b>	4 ECTS (+ 3 ECTS for graded assessment)
<b>Final exam in</b>	English

## Course description

This hands-on course aims to equip students with the theoretical and practical skills to independently undertake analysis of fresh dialect data, the most critical stage in variationist research. This course constitutes the second half of a two-part seminar series focusing on the Isle of Man; we will undertake fine-grained investigation of a speech corpus collected on the island the previous semester by a dozen MA students. Students who did not take the fieldwork course are welcome to enroll in this one, however.

A small British Crown dependency equidistant between England and Ireland in the Irish Sea, the Isle of Man occupies a curious liminal geo-political space. The sociolinguistic effects of this status, combined with a fascinating language contact element - the isle's heritage language of Manx Gaelic – make it a valuable site for language variation and change scholarship. Despite this, the English spoken on Ellan Vannin (the island's Manx name) remains a relatively under-researched variety; this course will fill this research gap.

The course is structured in a way that sets students up with the tools to handle and examine the speech data appropriately, but also allows them the free-reign and time to execute a fully-fledged professional linguistic study of a chosen grammatical or phonological variable. Preliminary sessions will cover fundamental sociolinguistic frameworks and concepts, cutting-edge methodologies, as well as a refresher on the Manx English speech community, after which students will be expected to work independently on their respective projects. At the end of the semester, students will present their research at a final course conference.

### **Learning outcome**

By the end of this course, it is expected that students:

- Are able to confidently undertake a linguistic variable analysis from start to finish on their own;
- Understand important sociolinguistic principles such as data accountability and sampling;
- Can utilise up-to-date digital techniques and basic statistical modelling, as well as sensitively interpret their output.

**Coursework (pass/fail):** Class participation and conference presentation.

**Assessment (graded):** Class participation, conference presentation, and a 3000-4000-word paper.

**Deadline for Assessed Work:** 6pm, July 14th, 2023

### **Literature**

Weekly obligatory texts will be uploaded to ILIAS in PDF form shortly before the course start.

## **Séminaire de linguistique, histoire et idéologie: « Histoire de la linguistique des 19e et 20e siècles »**

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Sociolinguistic Theories
<b>Instructor</b>	PD Dr. Anne-Gaëlle Toutain
<b>Date/Time</b>	Jeudi/14:00-16:00
<b>ECTS</b>	7
<b>Final essay in</b>	Français

### **Course description**

Après un rapide survol des principaux courants de la linguistique, depuis Bopp et jusqu'à la linguistique cognitive contemporaine, nous travaillerons sur des textes représentatifs de ces différents courants, en nous interrogeant sur leur place dans l'histoire de la linguistique et la manière dont ils construisent leur objet.

### **Assessment**

Exposé lors d'une des séances du séminaire et travail écrit à rendre en fin de semestre.

### **Learning outcome**

En ayant suivi ce séminaire, les étudiant-e-s seront capables de :

- se représenter la succession des différents courants linguistiques depuis Bopp ;
- caractériser épistémologiquement ces derniers ;
- procéder à une analyse épistémologique de textes divers : repérage de la problématique, analyse de la construction de l'argumentation, des citations d'autres auteurs, de l'inscription dans le contexte scientifique, de la construction et de la définition de l'objet, etc.

### **Literature**

Bibliographie communiquée lors de la première séance.

---

## **Séminaire de linguistique empirique: « Approche expérimentale de la reformulation »**

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Sociolinguistic Methods
<b>Instructor</b>	Dr. Jennifer Schumann

<b>Date/Time</b>	Mardi/14:00-16:00
<b>ECTS</b>	7
<b>Final essay in</b>	Français

### **Course description**

Dans ce séminaire nous allons investiguer les différentes formes d'un phénomène courant en argumentation, la reformulation. Le séminaire est divisé en deux parties : la première partie sera dédiée à l'introduction au sujet et à la méthodologie expérimentale et la deuxième partie au travail de projet. Lors de la première partie du séminaire, les étudiant·e·s seront familiarisé·e·s avec les différents concepts, plus précisément la reformulation, la paraphrase, la répétition et ce qui est appelé rephrase en anglais. Les étudiant·e·s recevront également une introduction à la méthode expérimentale utilisée pour étudier ces différents phénomènes. Durant la partie principale du semestre, les étudiant·e·s devront travailler en groupe sur des mini-projets de recherche, concevoir une expérience (items, questions, etc.), faire passer cette expérience, puis analyser les résultats. Les résultats seront présentés et discutés avec les collègues lors d'un exposé.

### **Assessment**

Un exposé oral de minutes et un travail écrit de 12-15 pages

### **Learning outcome**

En ayant suivi ce séminaire, les étudiant·e·s :

- sauront faire la différences entre une reformulation, une paraphrase, une répétition et une rephrase
- pourront concevoir une étude expérimentale
- pourront récolter, analyser et interpréter des données
- pourront présenter une étude expérimentale à l'oral

### **Literature**

La bibliographie sera communiquée à la rentrée

## **Cours de linguistique appliquée: « Apprentissage du français langue étrangère »**

<b>Type of course</b>	Vorlesung
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Special Topics in Sociolinguistics
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Sandrine Zufferey
<b>Date/Time</b>	Lundi/10:00-12:00
<b>ECTS</b>	3
<b>Final exam in</b>	Français

### **Course description**

Dans une première partie, ce cours aborde une série de questions centrales pour l'apprentissage des langues, telles que la différence entre acquisition et apprentissage, le rôle des compétences cognitives des apprenants, de leur âge et de leurs caractéristiques personnelles sur le succès de l'apprentissage. Dans une deuxième partie, le cours porte sur l'enseignement du français langue étrangère, notamment au travers des différentes méthodes d'enseignement qui ont été développées au fil du temps pour arriver au Cadre européen commun de référence pour les langues. Les différents aspects de l'enseignement, à savoir la grammaire, le lexique et la pragmatique, sont ensuite abordés tour à tour, en mettant l'accent sur les stratégies d'enseignement. Le cours se termine par une réflexion sur les méthodes d'évaluation des compétences linguistiques.

### **Assessment**

Examen écrit de 2 heures.

### **Learning outcome**

Les étudiant·e·s comprennent les principes à l'œuvre dans l'apprentissage des langues.

Les étudiant·e·s connaissent les principaux modèles théoriques d'enseignement des langues.

Les étudiant·e·s savent développer des outils pour l'enseignement du français langue étrangère.

### **Literature**

- Cuq, J.-P. & Gurca, I. (2017). Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Grenoble : PUG.

- Ortega, L. (2008). Understanding second language acquisition. Abingdon: Routledge.

---

## Psycholinguistik

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Sociolinguistic Theories
<b>Instructor</b>	Dr. Jeffrey Pheiff
<b>Date/Time</b>	Dienstag/10:00-12:00
<b>ECTS</b>	6/7
<b>Language of tuition</b>	Deutsch

### Course description

Dieser Aufbau-/Vertiefungskurs vermittelt zentrale Grundbegriffe und Konzepte der Psycholinguistik. Die Psycholinguistik beschäftigt sich mit den Prozessen der menschlichen Sprachverarbeitung (Sprachproduktion und Sprachverstehen). Gegenstände der Psycholinguistik sind dabei Sprachproduktion, Sprachverstehen, Spracherwerb, Sprachrepräsentation. Themen wie Erst- und Zweitspracherwerb sowie Aphasie werden in diesem Kurs einen Schwerpunkt bilden.

Neben Inputs vom Dozenten werden Lektüreaufgaben (z. B. in Gruppen und im Plenum) diskutiert und Methoden vermittelt bzw. reflektiert. Referate zur Vorstellung studentischer Projekte sind geplant.

Englische Lesekompetenz wird für diesen Kurs vorausgesetzt.

### Assessment

Vertiefungskurs/Aufbaukurs (6/7 ECTS-Pkt.): Schriftliche Arbeit > Abgabetermin: 21.08.2023

### Learning outcome

Die Studierenden verfügen über solide Grundkenntnisse im Bereich der Psycholinguistik.

- Studierende können die Grundbegriffe benennen und erläutern.
- Studierende können die wichtigen bisherigen relevanten Studien zur Psycholinguistik benennen.
- Studierende können Konzepte und Methoden anwenden, um ein eigenes Wissenschaftsprojekt durchzuführen.
- Studierende können in ihren Seminararbeiten ihre eigenen Studien strukturiert präsentieren, die Erkenntnisse darlegen und die Befunde reflektieren.

### Literature

Eine Literaturliste wird zu Semesterbeginn bekanntgegeben.

- Dietrich, Rainer & Johannes Gerwien: Psycholinguistik. Eine Einführung. 3. Auflage. Stuttgart: Metzler 2017.

# Eigennamen

<b>Type of course</b>	Vorlesung
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Special Topics in Sociolinguistics
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Luise Kempf
<b>Date/Time</b>	Mittwoch/10:00-12:00
<b>ECTS</b>	3

## Course description

Eigennamen sind im Alltag vielfach präsent: Coiffeursalons tragen oft Namen wie «Föhnix» oder «HAARCHITEKT» – so dass das Satiremagazin Postillon titelte: «Kein Haar-Witz im Namen: Ordnungsamt schließt Friseursalon»; werdende Ehepartner\*innen stellen sich die Frage der Familiennamenwahl, werdende Eltern suchen Beratung bei der Rufnamenwahl; die meisten Menschen fragen sich, woher ihr Familienname kommt; auch Toponyme wie Kleine Scheidegg oder Männlichen geben Rätsel auf; zum Politikum werden Strassennamen, wenn es zum Beispiel um (mangelnde) Frauennamen oder (überkommene) Kriegsmotivik geht.

In der Linguistik werden Eigennamen manchmal vernachlässigt, so als ob sie «nur» Gegenstand traditioneller etymologischer Deutung sein könnten und sich aus ihnen nichts über das «eigentliche» Wesen von Sprache lernen liesse. Dabei zählen Eigennamen zu den wenigen sprachlichen Universalien (vermutlich alle Sprachen haben Eigennamen!) und zeigen ein spezielles grammatisches Verhalten, das dem sonstigen Sprachwandel oft vorausschreitet und damit sogar eine Vorhersagekraft birgt (z.B.: Substantivgrossschreibung; Flexionsabbau). Dieses Sonderverhalten hat damit zu tun, dass Eigennamen semiotisch anders beschaffen sind als «normale» Wörter wie Buch oder Schrank.

Die Vorlesung thematisiert diesen semiotischen Sonderstatus und damit verbunden Merkmale, die Eigennamen von «Grenzfällen» wie Pflanzen- oder Monatsbezeichnungen abgrenzen. Ausserdem ordnet sie Eigennamen in die Wortarten sowie in das System sprachlicher Ebenen ein. Sie zeigt auf, welche Namenarten man unterscheidet (z.B. auch Tiernamen, Ereignisnamen) und bietet in ausgewählten Fällen Einblicke in die Sprachgeschichte. Hierzu werden vor allem Familiennamen herangezogen. Sie sind in der Schweiz noch älter als in Deutschland oder Österreich (Entstehung ab dem 12./13. Jh.). Dies macht sie zu wertvollen Zeugen der Sprachgeschichte (sie transportieren historische Dialektlaute) sowie der Landesgeschichte (sie zeugen u.a. von mittelalterlicher Kultur und von Migrationsströmen). In diesem Kontext gibt die Vorlesung Einblicke in das an der Berner Germanistik angesiedelte Forschungsprojekt «Familiennamenatlas der Deutschschweiz» und die darin angewandten digitalen Methoden (digitale Familiennamengeographie).

## Assessment

Written exam

## Learning outcome

Nach Besuch der Vorlesung können die Studierenden

- Arten von Eigennamen benennen und ihren Zusammenhang verstehen
- Eigennamen im System der Sprachebenen sowie in den Wortarten einordnen und diese Einordnungen begründen
- verstehen und erklären, was Eigennamen semiotisch von Appellativen unterscheidet
- Kriterien zur Bestimmung von Wörtern als +/- Eigennamen aufzählen und anwenden
- über Grundwissen zu Schweizer Familiennamen (Benennungsmotive, Entstehungsgeschichte, Räume) verfügen und dieses analytisch anwenden

## Literature

Damaris Nübling, Fabian Fahlbusch und Rita Heuser: Namen. Eine Einführung in die Onomastik. Tübingen: Narr Francke Attempto. 2. Auflage 2015.

---

## Soziolinguistik

<b>Type of course</b>	Vorlesung
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Sociolinguistic theories
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Adrian Leemann
<b>Date/Time</b>	Montag/8:30-10:00
<b>ECTS</b>	3
<b>Language of tuition</b>	Deutsch

### Course description

Diese Vorlesung gibt einen ersten Einblick in die Soziolinguistik – das Forschungsgebiet, das sich mit Sprache und Gesellschaft im weitesten Sinne beschäftigt. Schwerpunkte werden dabei vor allem auf folgende Aspekte gelegt:

- Methoden der Soziolinguistik (bspw. Umfragen, Interviews, ethnographische Beobachtung)
- Sprachwandel und Variation (bspw. Akkommodation, soziale Netzwerke, soziale Klasse)
- Jugendsprache und Multiethnolekte (bspw. sprachliche Einflüsse von Migrant:innen)
- Soziodialektologie (bspw. Einfluss von Spracheinstellungen auf regionale Variation)
- Sprache und Geschlecht (bspw. 'doing gender', Sprache und Indexikalität)
- Sprache und Identität (bspw. Identitätskonstruktion durch Sprachverwendung)
- Beurteilung sprachlicher Variation (bspw. Welche Eigenschaften werden mit dem Berndeutschen assoziiert?)
- Mehrsprachigkeit und Diglossie (bspw. Weshalb nehmen viele Deutschschweizer:innen Deutsch als Fremdsprache wahr?)

In den meisten Bereichen wird der Fokus auf die Deutschschweiz fallen.

### Assessment

Schriftliche Prüfung, die in der letzten Semesterwoche zur selben Uhrzeit stattfindet.

### Learning outcome

- Grundbegriffe der Soziolinguistik erklären und anwenden
- Verschiedene methodische Zugänge erläutern und anwenden
- Die grundlegendsten Studien der Soziolinguistik kritisch diskutieren und deren Resultate interpretieren

## Literature

Weiterführende und zitierte Literatur wird am Ende jeder Sitzung bekanntgegeben.

---

## Du bist, wie Du sprichst? Die Stimme und ihre Wirkung

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Special topics in Sociolinguistics
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Adrian Leemann
<b>Date/Time</b>	Dienstag/8:30-10:00
<b>ECTS</b>	3/6/7
<b>Language of tuition</b>	Deutsch

### Course description

Warum klingt Siri wie Siri und weshalb klingt Alexa fast gleich? Wer entscheidet eigentlich mit welcher Stimme und in welchem Dialekt die Durchsage bei der SBB erfolgt? Weshalb erzählt gefühlt immer der gleiche alte Mann mit tiefer Stimme etwas über Zebraherden in BBC-Tierdokus? Und warum sind es immer Frauen, die uns sagen, was wir tun sollen "hier bitte links abbiegen, wenn möglich wenden"?

Praktisch jeden Tag hören wir Stimmen im Radio, an Bahnhöfen, in Supermärkten, oder auf Google Maps, die speziell für diesen Zweck ausgewählt wurden. Selten fragen wir uns, nach welchen Kriterien diese Stimmen eigentlich gewählt wurden. Gemeinsam wollen wir diesen und weiteren Fragen auf den Grund gehen.

Der Aufbau des Seminars sieht vor, dass zu Beginn mehrere Gastreferent:innen (die ihr vielleicht kennt) Impulsreferate halten (u.a. der Sprecher hinter der Stimme der Emmi Caffé Latte Werbung). Basierend darauf generieren die Studierenden eigene Fragestellungen. Der Unterricht wird projektbasiert ausfallen, wobei Studierende eigene Produktions- und Wahrnehmungsexperimente zur Sprecher:innenwirkung durchführen und im Kurs erste Resultate präsentieren werden. Vorkenntnisse sind keine notwendig.

### Assessment

Seminararbeit. Abgabetermin der schriftlichen Arbeit: 21.08.2023.

### Learning outcome

Nach Besuch des Kurses können die Studierenden:

- Erklären, wie Stimmen und regionale Färbungen unterschiedlich wahrgenommen werden
- Simple Wahrnehmungs- und Produktionsexperimente durchführen
- Aus den Experimenten gewonnene Daten codieren, aufbereiten, und visualisieren

### Literature

Weiterführende und zitierte Literatur wird am Ende jeder Sitzung bekanntgegeben.

---

## Genderlinguistik

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Sociolinguistic Theories

<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Florian Busch
<b>Date/Time</b>	Dienstag/16:00-18:00
<b>ECTS</b>	6/7
<b>Language of tuition</b>	Deutsch

### Course description

Die Frage nach den Relationen zwischen Sprache, Sprachgebrauch und Geschlecht beschäftigt die soziokulturell ausgerichtete Sprachwissenschaft seit nunmehr fünf Jahrzehnten. Auch die germanistische Forschung hat seitdem eine Vielzahl von Arbeiten hervorgebracht, die der Codierung von Geschlecht in sprachlichen Äußerungen, geschlechterspezifischem Sprachgebrauch sowie der Konstruktion von Geschlechteridentität mit sprachlichen Mitteln nachgeht. Das Seminar wird diese verschiedenen Perspektivierungen unter der Sammelbezeichnung «Genderlinguistik» bündeln und einen Überblick über die Themen der interdisziplinären Beschäftigung mit Geschlecht und Sprache erarbeiten. Hierfür werden zentrale theoretische Konzepte wie "Doing Gender" und "Indexing Gender" in den Blick genommen, um dann die genderlinguistischen Forschungsfelder «Grammatik und Geschlecht», «Gespräch und Geschlecht» und «Mediendiskurs und Geschlecht» anhand ausgewählter Fallstudien zu bearbeiten.

### Assessment

Schriftliche Arbeit > Abgabetermin: 21.08.2023

### Learning outcome

Nach dem Besuch des Seminars können die Studierenden :

- grundlegende theoretische Konzepte der Genderlinguistik nennen und erläutern,
- zentrale Forschungsergebnisse der Genderlinguistik wiedergeben und erklären,
- eigene genderlinguistische Forschungsvorhaben planen und durchführen.

### Literature

Helga Kotthoff und Damaris Nübling: Genderlinguistik. Eine Einführung in Sprache, Gespräch und Geschlecht. Tübingen: Narr Francke Attempto 2018.

## Sprachliche Interaktion

<b>Type of course</b>	Vorlesung
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Sociolinguistic methods
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Florian Busch
<b>Date/Time</b>	Dienstag/12:00-14:00
<b>ECTS</b>	3
<b>Language of tuition</b>	Deutsch

### Course description

Die Vorlesung bietet eine Einführung in Theorien und Methoden, die der Erforschung von sprachlichen Interaktionen dienen. Hierfür werden verschiedene Traditionen linguistischer Interaktionsanalyse sowie interaktionsorientierte Strömungen der Soziologie, der Psychologie sowie der Anthropologie präsentiert und hinsichtlich ihrer zentralen theoretischen Annahmen diskutiert. Sprache wird in dieser Weise als kommunikative Ressource für kollaborative Handlungen unter die Lupe genommen. Die Vorlesung thematisiert hierfür sowohl forschungspraktische Grundlagen (insbesondere die Erhebung und Transkription von Gesprächsdaten) als auch die empirische Bearbeitung verschiedener interaktional-linguistischer und konversationsanalytischer Fragestellungen. So werden einerseits grammatische Spezifika des Deutschen in Interaktion herausgearbeitet sowie andererseits die vielfältigen sozialen und kommunikativen Handlungen, die mithilfe von sprachlichen Mitteln in Interaktion realisiert werden, anhand von Beispielen aus der Forschungsliteratur in den Blick genommen. Forschungsgegenstände sind dabei sowohl direkte face-to-face-Gespräche als auch medial vermittelte Interaktionen.

### **Assessment**

Es findet eine Prüfung in der zweitletzten Semesterwoche zur selben Uhrzeit statt. Die Wiederholungsprüfung am 23.06.23 zur selben Uhrzeit.

### **Learning outcome**

Nach Besuch der Vorlesung können die Studierenden:

- Grundbegriffe und Konzepte der linguistischen Interaktionsforschung nennen und erklären,
- grammatische Merkmale des Deutschen in Interaktion nennen und erklären,
- Sprache als kommunikative und soziale Ressource in Interaktionen beschreiben.

### **Literature**

- Peter Auer: Sprachliche Interaktion. Eine Einführung anhand von 22 Klassikern. 2., überarbeitete Auflage. Berlin, Boston: De Gruyter 2013.
  - Karin Birkner, Peter Auer, Angelika Bauer und Helga Kotthoff: Einführung in die Konversationsanalyse. Berlin: De Gruyter 2020.
-

## **La Psicolinguistica**

<b>Type of course</b>	Lecture
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Sociolinguistic Theories
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Silvia Natale
<b>Date/Time</b>	Monday/14:00-15:30
<b>ECTS</b>	3
<b>Final essay in</b>	Italian, English

### **Course description**

Il linguaggio è lo strumento principale attraverso cui comunichiamo. Quando parliamo, l'esito della produzione linguistica, ovvero la parola detta o scritta, rappresenta solo una minima parte in un processo complesso, automatizzato, rapido e parzialmente inconscio. La psicolinguistica si occupa dello studio dei processi cognitivi impiegati per la produzione e per la comprensione del linguaggio, chiedendosi quali conoscenze e quali sistemi di elaborazione costituiscono la capacità linguistica degli esseri umani. In questo corso esamineremo, in chiave psicolinguistica, le nostre conoscenze linguistiche (ad esempio il lessico mentale), le dinamiche coinvolte nella produzione e nella ricezione linguistica, le sfide dell'acquisizione e i disturbi del linguaggio.

### **Assessment**

Written exam (pass/fail)

### **Learning outcome**

Die Studierenden sind in der Lage, die der Sprachproduktion und Sprachrezeption zugrundeliegenden Mechanismen nachzuvollziehen und können diese anhand von Modellen erläutern.

### **Literature**

Per una prima lettura si rinvia a: Marini, Andrea. Che cos'è la psicolinguistica (1° edizione). Carocci, 2021.

---

## **Neostandard e spot pubblicitari televisivi: tratti, frequenze e funzioni**

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Special Topics in Sociolinguistics
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Silvia Natale
<b>Date/Time</b>	Thursdays/10:00-12:00

**ECTS**

7

**Final essay in**

Italian, English

### **Course description**

La trasformazione dell'italiano da "varietà alta" a lingua comune, acquisita durante la socializzazione primaria, ho favorito, mediante processi di ristandardizzazione, la formazione di un italiano denominato "neostandard" (Berruto 1987). Quest'ultimo è caratterizzato dall'accettazione di tratti considerati in precedenza informali, appartenenti al substandard o marcati in diatopia.

Questo seminario si propone di indagare la presenza di tratti neostandard in un corpus di spot pubblicitari televisivi e di analizzare la loro funzione stilistica all'interno di un tipo di testo particolarmente attento all'effetto persuasivo.

Le analisi verranno svolte insieme alla prof.ssa Stefania Marzo presso l'Università cattolica di Lovanio (KU Leuven) che condurrà contemporaneamente un seminario con gli stessi obiettivi didattici. Faremo pertanto collegamenti regolari via Zoom con la classe della prof.ssa Marzo per condividere dati, analisi e riflessioni.

### **Assessment**

Presentazione individuale e tesina di 12-15 pagine (da consegnare entro il 31 agosto 2023).

### **Learning outcome**

Die Studierenden sind in der Lage:

- Ein Korpus mittels der Software MAX QDA zu erstellen, kodieren und analysieren
- Phänomene des Neostandards zu erkennen und im Hinblick auf ihre stilistische Funktion zu bewerten

### **Literature**

Per una prima lettura si rinvia a: Waumans, Jacoba e Stefania Marzo. "Standard e neostandard nelle pubblicità televisive italiane: style-shifting come mezzo stilistico". *Vox Romanica*, vol. 78, 2020, pp. 57-87.

## „Quasi dasselbe mit anderen Worten“? Einblicke in Disziplinen, Theorien und Anwendung der Translations- bzw. Übersetzungswissenschaft

Type of course	Lecture
Course Classification (Study Plan 2021)	Sociolinguistic Theories
Instructor	Prof. Dr. Katrin Karl
Date/Time	Fridays/12:00-14:00
ECTS	3
Language of instruction	Deutsch

### Course description

In unserer internationalen Welt ist das Aufeinandertreffen unterschiedlicher Sprachen zum Alltag geworden. Sei es in der mündlichen Kommunikation oder in schriftlichen Bereichen: Wir sind häufig mit der Frage konfrontiert, in welcher Sprache und mit welchen sprachlichen Mitteln relevante Inhalte übermittelt werden können. Zugleich stehen uns dafür immer besser werdende Übersetzungstools, wie z.B. die maschinelle Übersetzung, zur Verfügung. Reicht das aus, um Inhalte in unterschiedlichen Sprachen in eine adäquate Form zu bringen? Hinter dieser Frage verbirgt sich eine Vielzahl an Folgefragen, die sich um die drei Kernbereiche Inhalt, involvierte Sprachen und Form gruppieren und mind. um den Kontext und das Medium erweitert werden sollten. Die Aussage Umberto Ecos, „quasi dasselbe mit anderen Worten“ auszudrücken, erscheint nur auf den ersten Blick trivial, die Herausforderungen offenbaren sich sehr schnell.

Diese Vorlesung setzt sich zum Ziel, einen Einblick in die interdisziplinäre Welt der Übersetzungswissenschaft zu geben und dabei speziell einen Fokus auf die Rolle der Linguistik und ihre unterschiedlichen Methoden zu legen, aber auch den breiteren Blick in angrenzende Disziplinen und Anwendungsbereiche einzunehmen. Im Bereich der Linguistik wird die Frage nach dem Inhalt u.a. in der Kulturlinguistik in der Unübersetzbarkeit bestimmter Realia und Konnotationen bzw. Assoziationen thematisiert. Mit Hilfe des komparativen Blicks auf Sprachen und des damit verbundenen kontrastiven Ansatzes werden Möglichkeiten und Grenzen der zur Verfügung stehenden sprachlichen Mittel (Grammatik, Syntax, Lexik) diskutiert. Der kommunikativ-funktionale Ansatz erweitert das Themenspektrum um den Kontext und damit um pragmatische Aspekte. Diese Themen sollen zunächst sprachübergreifend dargestellt und im Speziellen auf das Sprachenpaar Russisch-Deutsch angewandt werden.

Neben dieser linguistischen Darstellung sollen das interdisziplinäre Umfeld und Beispiele praktischer Anwendungen berücksichtigt werden. Hier illustrieren Darstellungen der unterschiedlichen Anwendungsbereiche, wie der Kontext und das Medium einen grossen Einfluss auf die übersetzerische Tätigkeit ausübt – so ist eine mündliche Dolmetschsituation nicht zu vergleichen mit einer schriftlichen literarischen Übersetzung. Letztgenanntes – der übersetzte literarische Text – spielt gerade in philologischen Fächern eine wichtige Rolle. Eine literaturwissenschaftliche Perspektive auf Übersetzungen und deren Berücksichtigung in der Auseinandersetzung mit literarischen Texten rundet die Vorlesung ab.

Diese Vorlesung findet im Co-Teaching (von Dozierenden aus der slavistischen Linguistik und Literaturwissenschaft) statt und ist für alle interessierten BA- und MA-Studierende konzipiert. Sie ist offen

für Teilnehmer:innen aus anderen Disziplinen (Soziolinguistik, Osteuropastudien o.ä.), ein Interesse an der russischen Sprache und der Auseinandersetzung mit ihren Strukturen ist vorausgesetzt.

Hinweis: Diese Vorlesung ist thematisch mit dem Seminar Russischsprachige Schriftsteller:innen im deutschsprachigen Raum: Die Übersetzung literarischer Texte im Zusammenspiel von Linguistik und Literaturwissenschaft verbunden. Der parallele Besuch beider Veranstaltungen ist damit sehr geeignet, aber keine Teilnahmevoraussetzung.

### Learning outcome

- Die Studierenden sind mit den interdisziplinären Bezügen der Translations-/Übersetzungswissenschaft vertraut,
- Die Studierenden kennen unterschiedliche linguistische Ansätze, die im Rahmen der Übersetzungstätigkeit von Relevanz sind,
- Die Studierenden können konkrete Anwendungsbeispiele von übersetzerischen Tätigkeiten nennen und deren Charakteristika darstellen.

**Assessment:** Die Vorlesung schliesst mit einer mündlichen Prüfung ab.

### Literature

tbd

---

## Russian-speaking Writers in a German-speaking World: The Translation of Literary Texts at the Intersection of Linguistics and Literary Studies

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Special topics in Sociolinguistics
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Katrin Karl
<b>Date/Time</b>	Montag/10:00-12:00
<b>ECTS</b>	6
<b>Language of instruction</b>	Deutsch

### Course description

Mehrsprachige Schriftsteller:innen und ihr Verhältnis zu ihren Sprachen sowie deren Einfluss auf ihr künstlerisches Schaffen sind bereits mehrfach zum Gegenstand wissenschaftlicher Ausführungen geworden. Es gibt unzählige Gründe für die Wahl der einen oder einer anderen Sprache, die bewusst oder auch in einem kreativen Prozess getroffen werden kann. Klar ist, dass Sprache und Werk in keinem willkürlichen Verhältnis stehen. Es ist damit ein an sich bereits komplexes Verhältnis, das zusätzlich durch aussersprachliche Faktoren empfindlich beeinflusst werden kann, wie es in der Gegenwart (wiederholt) sichtbar wird: Der Diskurs in deutschsprachigen Ländern über den russischen Krieg gegen die Ukraine beeinflusst die aktuelle gesellschaftliche Wahrnehmung von allem, was mit Russland in Verbindung gesetzt wird, u.a. auch der russischen Sprache. Damit geht oftmals eine Gleichsetzung der russischen Sprache mit Russland, resp. politischen Entscheidungen Russlands, einher, die die Tatsache verkennt, dass es sich beim Russischen um eine Weltsprache handelt, die eine vielfältige und internationale Sprachkultur aufweist. Welche Folge kann eine solche Wahrnehmung für Sprachschaffende in einem mehrsprachigen

Kontext haben, die Russisch als (einer) ihre(r) Muttersprache(n) ansehen und in einem anderen Land ihren Lebensmittelpunkt haben?

In diesem Seminar wollen wir einzelne zeitgenössische russischsprachige Autor:innen, die im deutschsprachigen Raum leben, in den Blick nehmen und uns zum einen mit ihren Spracheinstellungen und zum anderen mit ihren literarischen – auf Russisch geschriebenen – Texten auseinandersetzen. Zentraler Bestandteil dieser Auseinandersetzung wird sein, die Texte aus dem Russischen in das Deutsche zu übersetzen. Für diese Übersetzungsarbeit wird im Seminar besonderer Raum gegeben. Sie soll in Kleingruppen stattfinden und sowohl linguistisch als auch literaturwissenschaftlich begleitet werden (das Seminar findet im Co-Teaching mit Dozierenden aus Linguistik und Literaturwissenschaft statt). Das Ziel ist dabei, pro Gruppe einen bisher nicht auf Deutsch vorliegenden literarischen Text ins Deutsche zu übersetzen, diese Übersetzung gemeinsam zu diskutieren, zu überarbeiten und schliesslich eine Fassung zu erarbeiten, die in eine Publikation einfließen soll. Hier ist geplant, einen zweisprachigen Band herauszugeben, der die russischsprachigen Originaltexte und ihre aus dem Seminar entstandenen deutschen Übersetzungen enthält. Es handelt sich somit um ein Projektseminar, in dem die gemeinsame Übersetzungsarbeit und die intensive Auseinandersetzung mit Text und Autor:in im Mittelpunkt stehen.

Dieses Seminar ist für alle BA- & MA-Studierende konzipiert, die über gute Kenntnisse des Russischen und/oder ein gutes Gespür für das Deutsche verfügen und Interesse haben, eigene literarische Übersetzungen (auf Deutsch) zu erstellen.

### **Assessment**

MA-Studierende: Das Seminar gilt bei regelmässiger und aktiver Teilnahme, aktiver Mitarbeit an einem zu übersetzenden Text und dessen Aufbereitung bis hin zur Publikation als bestanden (6 ECTS).

### **Learning outcome**

- Die Studierenden können Schwierigkeiten der russisch-deutschen literarischen Übersetzung nennen und diese linguistisch einordnen;
- Die Studierenden sind in der Lage, relevante Faktoren der Spracheinstellung von konkreten russischsprachigen Autor:innen im deutschen Raum zu nennen und in ihrer Relevanz für ein literarisches Werk einzuschätzen,
- Die Studierenden können in Gruppenarbeit eine Übersetzung eines literarischen Texts aus dem Russischen ins Deutsche anfertigen, die entstandenen Schwierigkeiten thematisieren, im Plenum diskutieren und gemeinsam zu einem Übersetzungsvorschlag kommen.

### **Literature**

tbd

---

## **Spoken language in the elderly**

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Special topics in Sociolinguistics
<b>Instructor</b>	Aldona Rzitki
<b>Date/Time</b>	Donnerstag/10:00-12:00
<b>ECTS</b>	6
<b>Language of instruction</b>	Deutsch

### **Course description**

Der demografische Wandel zeigt deutlich, dass wir in einer alternden Gesellschaft leben. Ältere Menschen machen einen immer grösseren Anteil der Sprecher:innen aus. Eine linguistische Beschäftigung mit dieser Personengruppe hat also eine hohe gesellschaftliche Relevanz und dennoch lässt sich zur Sprache in höheren Lebensphasen vergleichsweise wenig Literatur in der Forschungslandschaft finden. Das mag an der Komplexität des Gegenstandes liegen. Häufig benötigt es einen Blick, der über den Tellerrand hinausgeht und sich interdisziplinärer Forschung bedient.

In diesem Seminar soll es darum gehen, die Sprache von älteren und gesunden Personen so wie auch die Sprache von älteren Personen mit neuropsychologischen Erkrankungen (wie zum Beispiel Demenz) unter die Lupe zu nehmen.

Dafür sollen grundlegende Konzepte der Gerontolinguistik vorgestellt und im Plenum diskutiert werden. Der Untersuchungsgegenstand soll dabei über die Sprache von monolingualen Personen hinausgehen und auch Aspekte der Mehrsprachigkeitsforschung beinhalten. Wie wirkt sich eine Mehrsprachigkeit auf die Sprache im Alter aus? Ist diese ein Nachteil für die kognitiven Kompetenzen, oder kann sie sogar ein Vorteil sein, wenn es zu neuropsychologischen Erkrankungen kommt? Diesen und noch zahlreichen weiteren Fragen soll unter anderem mithilfe von authentischen Sprachdaten von deutschen, polnischen und russischen Personen nachgegangen werden. Dafür soll sich über das Semester hinweg den Methoden des empirischen Arbeitens genähert werden.

### **Assessment**

MA-Studierende: Das Seminar gilt bei regelmässiger und aktiver Teilnahme und Gestaltung einer Sitzung als bestanden (6 ECTS).

### **Learning outcome**

- Die Studierenden sind mit den Methoden des empirischen Arbeitens vertraut.
- Die Studierenden sind mit unterschiedlichen Konstrukten der Gerontolinguistik vertraut.
- Die Studierenden kennen grundlegende Definitionen der Mehrsprachigkeitsforschung.
- Die Studierenden sind in der Lage das Gelernte in eigenen Worten wiederzugeben und in Fachdiskussionen einzubringen.

### **Literature**

tbd

---

## Anthropology of Capitalism

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course Classification</b>	Special topics in Sociolinguistics
<b>Instructor</b>	Dr. Corinne Schwaller
<b>Date/Time</b>	Mondays/12:00-14:00
<b>ECTS</b>	7
<b>Language of instruction</b>	English

### Course description

This seminar addresses capitalism as a focus of anthropological enquiry. We will ask how to (anthropologically) think about and research capitalism. Based on theoretical and ethnographic readings, we will examine capitalism as historically situated and culturally mediated logics and practices rather than as an all-encompassing system governed by a single internal logic. By engaging with historical and contemporary accounts of the origins, transformations and configurations of capitalism, we will ask questions such as: How has capitalism developed in different historical moments and regions of the world? How does global capitalism build on and consolidate geopolitical differences and power inequalities? How are social categories such as gender, race, kinship, etc. related to capital accumulation? How do people respond to displacement, dispossession, new opportunities or changing capitalist relations? How can we understand the role of individuals, communities and institutions in (re)shaping the global economy? Through these and other questions, we will scrutinise key concepts in the study of capitalism, such as accumulation, dispossession, social reproduction, globalisation, class, neoliberalism, financialisation and so on. By exploring how scholars have engaged with and understood capitalism, we will reflect on what these accounts can contribute to our understanding of the world today.

### Assessment

- Careful reading and preparation of the texts
- Active participation in group discussions
- Summaries and reaction papers
- Position paper (end of semester)

### Learning outcome

- MA Theories and Specialist Areas: regional and/or thematic specialisation
- MA Theories and Specialist Areas: engaging in recent debates in social anthropology
- MA Vocationally oriented Content and Skills: writing academic texts (abstracts, chairing discussions)
- MA Theories and Specialist Areas: contributing to an academic debate

### Literature

tbd

# Anthropologische Perspektiven auf Archive, Erinnerung und Transformation

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course Classification</b>	Sociolinguistic Methods
<b>Instructor</b>	Dr. Rohit Jain
<b>Date/Time</b>	Donnerstag/14:00-16:00
<b>ECTS</b>	7
<b>Language of instruction</b>	Deutsch

## Course description

Die Anthropologie ist auf vielfältige Weise verbunden mit der Analyse und der Herstellung von (kolonialen) Archiven. Archive sind einerseits geordnete Sammlungen von Dokumenten und Objekten, von Wissensvorräten und Wirklichkeit. Andererseits sind es umkämpfte Institutionen für die Deutung von sozialer Ordnung, Geschichte und Transformation.

In sozialen Bewegungen oder Revolutionen, aber auch in der Ethnographie dient die kritische Umdeutungen von Archivbeständen als Prozess des Widerstands, der utopischen Imagination oder der Erkenntnisfindung. Der Begriff der Genealogie im Sinne von Michel Foucault hat dieser Bedeutung von Archiven seit den 1980er Jahren neue machtkritische Bedeutung gegeben. Er dient dazu, innerhalb hegemonialer Archive alternative Geschichten und Subjektivierungen aufzuspüren. Besonders die Rolle der Körper, Materialitäten und Praxis werden als Orte der Disziplinierung und der widerspenstigen Erinnerung untersucht. Die (historische) Forschung, die sich methodisch vor allem auf schriftliche Quellen stützt, stößt jedoch hier an ihre Grenzen. Gerade im Kontext kolonialer Herrschaft (z.B. Spivak „Rani of Sirmur“/„Can the Subaltern Speak“, Stoler „Along the Archival Grain“, Gandhi „Affective Communities“), von Rassismus und Migrationsgesellschaften (z.B. Bojadzijeve „Windige Internationale“, Purtschert et al. „Postkoloniale Schweiz“) zeigt sich, wie Machtverhältnisse und Assimilationsprozesse sich in der Produktion und Archivierung von Dokumenten niederschlagen und Prozesse gesellschaftlicher Amnesie Vorschub leisten können.

Archive müssen aber nicht nur als (institutionalisierte) Sammlungen von Texten verstanden werden. Sie durchziehen als sublimale Konglomerate von Körpern, Materialitäten, Geschichten und Affekten den öffentlichen Raum. Landschaften, städtische Ökologien, orale Traditionen oder Versammlungen sind auch Speicher von Gegenwissen und Transformation. Der Fokus auf solche sublimale, moralische, affektive und ästhetische Archive erfordert jedoch neue Zugangsweisen, wie etwa ethnographische oder künstlerische Praktiken. Teilnehmende Beobachtung, kritisches Fabulieren, Oral history oder Re-Enactments sind nur einige Strategien, mit denen alternatives Wissen jenseits materieller Dokumente erforscht, resp. diejenigen laufenden umkämpften Prozesse und Strategien, mit denen zur Zeit z.B. soziale Bewegungen in unterschiedlichen Kontexten neue Archive schaffen.

Die Lehrveranstaltung verbindet die Lektüre von klassischen und zeitgenössischen Texten über Archive, Gegenwissen und Transformation (Foucault, Spivak, Stoler, Butler, etc.) und der Analyse von Fallbeispielen (Cargo-Kult, Truth and Reconciliation Commission in Südafrika, etc.). Zudem werden Gäste (etwa Geschichte, Aktivismus und Kunst) in den Kurs und an öffentliche Anlässe eingeladen, um ihre Ansätze, Projekte und Interventionen vorzustellen und zu diskutieren (z.B. knowbotiq, Das Wandbild muss weg, Nora Al-Badri, Songs of Gastarbeiter). In einer Sitzung (z.B. in der Abschluss Sitzung) sollen Forschende des Instituts auf einem Podium ihre Erfahrungen aus der Feldforschung einbringen. Die LV ist eingebettet in die aktuelle Forschung des Dozenten und bietet daher Einblicke in den Prozesse von Forschung und Praxis.

Achtung: Die Anmeldung zum Kurs gilt gleichzeitig als Anmeldung zur Leistungskontrolle! Es ist keine zusätzliche Anmeldung zur Leistungskontrolle nötig.

**Assessment**

Assignment, tbd

**Learning outcome**

tbd

**Literature**

tbd

---

## **Estudios Críticos del Discurso**

<b>Type of course</b>	Vorlesung
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Sociolinguistic methods
<b>Instructor</b>	Dr Marcello Giugliano
<b>Date/Time</b>	Viernes/12:15-13:45
<b>ECTS</b>	3
<b>Final essay in</b>	Español

### **Course description**

Las palabras, las imágenes, los gestos que utilizamos en la comunicación cotidiana en entornos formales e informales pueden estar reproduciendo y consolidando, a veces inconscientemente, patrones lingüísticos y discursivos difundidos y popularizados previamente a través de otros canales como los medios periodísticos y publicitarios, las redes sociales, el cine y la literatura. El objetivo principal de los Estudios Críticos del Discurso, tal como explica uno de los fundadores de la disciplina, Norman Fairclough, es comprender la estructura de estos patrones discursivos, es decir, las relaciones causales, a menudo opacas, que se establecen entre la lengua u otros sistemas semióticos y determinadas narrativas que legitiman posiciones de poder y relaciones de desigualdad en la sociedad.

El ámbito de investigación de los Estudios Críticos del Discurso es multi- e interdisciplinar, y permite combinar diferentes enfoques teóricos y metodológicos. Este curso presenta una selección de los enfoques principales con el propósito de fomentar en lxs estudiantes la reflexión sobre las implicaciones ideológicas de ciertos discursos públicos y privados y las consecuencias de ellas a nivel social. Asimismo, promueve la adquisición de herramientas analíticas y metodológicas para la identificación de estas ideologías.

El curso se divide en tres módulos. En el primer módulo se introducen los conceptos teóricos clave en los Estudios Críticos del Discurso (como la noción misma de ideología y de identidad). En el segundo módulo se presentan los enfoques teórico-metodológicos más conocidos y aplicados (como el enfoque sociocognitivo de Teun van Dijk o el histórico-discursivo de Ruth Wodak y Martin Reisigl). El objetivo de esta parte del curso es describir estos métodos de análisis y entender su potencial y sus límites para poder aplicarlos con éxito al trabajo individual de lxs estudiantes. El tercer módulo presenta una selección de los temas más relevantes que se han abordado desde la perspectiva crítico-discursiva (como el discurso sobre racismo e inmigración o las distintas representaciones de género).

### **Assessment**

Examen final con una escala del 1 al 6. Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre

### **Learning outcome**

Al finalizar los cursos lxs estudiantes:

- se habrán familiarizado con los conceptos básicos de los Estudios Críticos del Discurso.
- habrán desarrollado las competencias necesarias para identificar, describir y analizar patrones discursivos, sus implicaciones ideológicas y sus consecuencias en la construcción de narrativas e identidades.
- habrán desarrollado las competencias necesarias para reflexionar críticamente sobre el contenido ideológico de diferentes tipos de discursos.

### **Literature**

- Baker, Paul y Levon, Erez (2015). Picking the right cherries? A comparison of corpus-based and qualitative analyses of news articles about masculinity. *Discourse and Communication*, 9(2). 221-236.
- Blommaert, Jan (2005). *Discourse: A critical introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Fairclough, Norman (2010). *Critical discourse analysis: The critical study of language* (segunda edición). London: Longman.
- Isentyeva, Anna (2021). Corpus-based analysis of ideological bias. *Migration in the British Press*. London: Routledge.
- Kress, Gunther y van Leeuwen, Theo (2006 [1996]). *Reading images. The grammar of visual design*. New York: Routledge.
- Van Dijk, Teun (1991). *Racism and the press*. Londres: Routledge.
- Van Dijk, Teun (1992). Discourse and the denial of racism. *Discourse & Society*, 3(1). 87-118.
- Van Dijk, Teun (2006). Discourse, context and cognition. *Discourse Studies*, 8(1).159-176.
- Van Leeuwen, Theo (2008). *Discourse and Practice: New Tools for Critical Discourse Analysis*. Oxford: Oxford University Press.
- Wodak, Ruth y Meyer, Michael (eds.) (2016 [2001]). *Methods of Critical Discourse Analysis*. London: SAGE. Capítulos 3, 4 y 7.
-

## Linguistische Relativität

<b>Type of course</b>	Seminar
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Sociolinguistic Theories
<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Fernando Zúñiga
<b>Date/Time</b>	Donnerstag/10:00-12:00
<b>ECTS</b>	6
<b>Language of tuition</b>	Deutsch

### Course description

Wie sieht die Wechselwirkung zwischen Sprache und Denken aus? Der einflussreiche US-amerikanische Linguist Edward Sapir hat mal bewusst provokativ behauptet: "Die Welten, in denen verschiedene Gesellschaftssysteme leben, sind verschiedene Welten, nicht dieselbe Welt mit verschiedenen Aufklebern". Sein wohl allgemein bekanntester Student, Benjamin Lee Whorf, hat es noch prägnanter formuliert: "Language is not simply a reporting device for experience but a defining framework for it". Diese Veranstaltung führt in die Grundfragen dieses faszinierenden und immer noch aktuellen Themenkomplexes ein.

### Assessment

Voraussetzung für den Erwerb von 6 ECTS:

- regelmässige Vorbereitung und Teilnahme an den Sitzungen
- ein Referat (BA/MA 30 Min.)
- eine kurze schriftliche Arbeit (BA ca. 10 Seiten, MA ca. 20 Seiten)

Bewertet werden die Referate und die schriftliche Arbeit.

### Learning outcome

Erfolgreich abschliessende Studierende können

- die Grundzüge der sprachlichen Relativitätshypothese erläutern und wissenschaftlich orten
- die Grundzüge universalistischer und relativistischer Ansätze benennen und erklären
- zeitgenössische linguistische Forschungsfragen hinsichtlich ihres linguistisch-relativistischen Status kritisch erläutern.

### Literature

Textbuch: Ivar Werlen (2002) Sprachliche Relativität. Eine problemorientierte Einführung. Tübingen: A. Francke. (UTB 2319)

---

## Syntaxtheorien und linguistische Schulen

<b>Type of course</b>	Vorlesung
<b>Course Classification (Study Plan 2021)</b>	Special Topics in Sociolinguistics

<b>Instructor</b>	Prof. Dr. Fernando Zúñiga
<b>Date/Time</b>	Mittwoch/10:00-12:00
<b>ECTS</b>	6
<b>Language of tuition</b>	Deutsch

### **Course description**

Im 20. Jahrhundert haben sich verschiedene Schulen der westlichen Strukturlinguistik gebildet, welche manchmal sich geringfügig voneinander unterscheiden (z.B. Theorien der Phonologie oder Morphologie), manchmal aber auch stark voneinander abweichen (z.B. Syntaxtheorien). Solche Schulen verwenden oft verschiedene Methoden und Datenquellen, bisweilen schlagen sie aber auch grundsätzlich verschiedene Ansätze und sogar Verständnisse von ihrem Untersuchungsobjekt. Diese Veranstaltung führt ein in die Gräben, die Funktionalismus von Formalismus trennen bzw. In die Brücken, die zwischen diesen beiden wichtigen Richtungen geschlagen werden können. Das Schwergewicht liegt dabei nicht so sehr auf Datenanalyse, sondern auf die kritische Auseinandersetzung mit der einschlägigen Literatur.

### **Assessment:**

- MA (4): 1 Referat (33%) + 1 schriftliche Prüfung (67%)
- MA (6): 1 Referat (20%) + 1 schriftliche Prüfung (50%) + 1 schr. Arbeit (30%)

### **Learning outcome**

Erfolgreich abschliessende Studierende können:

- die wichtigsten Syntaxtheorien benennen und charakterisieren und in der Fachliteratur verorten
- die wichtigsten Richtungen der zeitgenössischen Linguistik benennen, charakterisieren und miteinander vergleichen

### **Literature**

tbd

---